

Ein deutsch-italienisches Kinderbuch
Libro bilingue tedesco-italiano per bambini

Bär Flo geht zum Friseur
L'orso Flo va dal parrucchiere

Marian van Vliet



Das ist Bär Flo.

Schau mal, was für lange Haare er hat!

„Morgen gehst du zum Friseur“, sagt Mama Bär.

Was macht der Friseur dann?

Dieses Buch erzählt es dir!

Questo è l'orso Flo.

Guarda che capelli lunghi che ha!

“Domani vai dal parrucchiere”

dice mamma orsa.

Cosa fa il parrucchiere?

Questo libro te lo racconta!



Dort geht er.
In seinem Rucksack hat er
eine Geldbörse mit etwas Geld.
Das Auto kommt auch mit.
Da ist der Friseursalon schon.

Eccolo che va.
Nel suo zainetto ha un
portamonete con dei soldi.
Si porta dietro anche la macchinina.
Eccoci arrivati dal parrucchiere.



Drinnen steht ein toller Stuhl.
Der sieht aus wie ein Auto!
Flo klettert hoch und dreht am Lenkrad.
„Brumm Brumm!“

Dentro c'è una bellissima sedia.
Assomiglia ad una macchina!
Flo ci si arrampica su e gira il volante.
“Bruum, bruum!”



Der Friseur bindet ihm einen
großen blauen Umhang um.
Flos Pfoten, der Stuhl und das Lenkrad
sind nun unter dem Umhang versteckt.

Il parrucchiere lo avvolge
in una mantellina azzurra.
Le zampe di Flo, la sedia ed il volante
sono ora nascoste sotto la mantellina.



Erst werden die Haare nassgesprüht.

Pft, pft, pft...

Dann kann man sie besser schneiden.

Per prima cosa gli viene spruzzata
dell'acqua sui capelli.

Psciiii, psciiii psciiii...

Così si tagliano meglio.

